interiors_style_architecture_design

PERSPECTIVE 透視

october 07

卓越典範：香港十四大國際級名牌

好客之道：酒店餐館空間設計特集

亞洲風尚：何光正暢談悅榕莊王國

All things Asian:
KC Ho's Banyan Tree Philosophy

Hospitality Special:
Checking Into Design at its Best

Building on Excellence:
14 world class brands
in Hong Kong

HK$35
US$16.50
EURO13.65

9 771606 255002

Party Lines

Designed by Zaha Hadid and Patrik Schumacher, Lilas was an installation feature specially developed for the recent Serpentine Summer Party in London. The structure consisted of three identical tensile fabric parasols arrayed around a central point. Taking inspiration from flower petals and leaves, the three parasols overlapped to create a pavilion, while allowing air, light and sound to travel through narrow gaps in between. The 5.5m high pavilion provided shade during the day whilst transforming into a source of illumination at night.

蒸本坦藝廊今年請來了建築界女王Zaha Hadid與她的合夥人派屈克・舒馬克（Patrik Schmacher）。一同為倫敦肯辛頓花園的夏日派對會場進行空間裝置設計，主題是「紫丁香」。他們以花瓣及樹葉為靈感，設計出由三組蓋狀的量體組成的結構，重疊的蓋狀結構之間有高低差，聲音、光線和空氣可以從中間的縫隙中滲入。高5.5米的空間裝置白天可用來遮蔽，晚上會發出閃閃光芒。

COURTESY OF LUKE HAYES

Rough Ellipse

Located on a hilly slope in Rome, the 'Ellipse 1501 House' is a recent creation of the Italian firm Antonino Cardillo Architect. Offering a gross floor area of 220 sq-m, the two-storey structure is largely defined by monolithic castings of lightweight concrete, resulting in an elliptical form with a rough surface. Inside, the layout is based on a cross-section system, rotating relative to the largest axes of the ellipse. Walls intersect with each other, forming spaces for bedrooms, bathrooms, storerooms, and a staircase.

意大利Antonino Cardillo建築事務所最近在羅馬一個陡峭的斜坡上興建Ellipse 1501 House，共兩層高、總樓面面積220平方米的房屋外牆設計十分別緻，以整塊的輕型混凝土鑄造而成。建築物呈橢圓形，表面有粗糙質感。空內佈局像一個圍繞橢圓形最大軸心的橫切面。牆壁互相交接，分割出睡房、浴室、貯藏室及樓梯井。

Time & Travel

Netherlands-based Mecanoo Architecten have recently won a competition for the new Municipal Offices and Station in Delft. An interweaving of the city's past and future will be the starting point for the design. Travellers arriving at the station will experience Delft as a city with a rich history of technological ingenuity. The city hall and the station foyer are separated by a glass wall and a 'nucleus' space from which stairways and lifts lead to the municipal offices above. The new development is expected to be completed in 2014.

荷蘭Mecanoo Architecten建築事務所最近贏得代爾夫特市政府辦公室連火車站的設計比賽，概念是帶出城市過去與將來的交織關係。當旅客下車時，會感受到代爾夫特由來已久的精巧工藝傳統。市政廳和車站大堂之間以玻璃牆分隔，電梯井位於一個「核子」空間之中，電梯可直達上層的市政府辦公室。重建計劃預計於2014年完工。

Cover Story

Fosters + Partners have recently finished the Dresden Station Redevelopment project, which most prominently consists of a striking new 30,000 sq-m translucent roof for an historic train station. Dresden Station was built in 1898 and was one of the very few major buildings to have survived the devastation wrought by RAF air raids in 1945. Fosters + Partners replaced the structure's original timber roof with a Teflon-coated glassfibre skin supported by the original arches. By day, the new roof allows natural light to flood into the station, significantly reducing the use of artificial illumination, while by night, the roof radiates an ethereal silvery glow.

COURTESY OF NIGEL YOUNG AND FOSTER + PARTNERS

Fosters + Partners最近剛完成德國德勒斯登火車站的重建工程，其中最大的建築特色是新加上一個面積三萬平方米的巨型透明屋頂。德勒斯登站是建於1898年的歷史文物，是少數經歷1945年RAF空襲後依然倖存的主要建築物。建築師拆除原本的木屋頂並保留拱頂，換上鐵氟龍外層的玻璃纖維屋頂，日間陽光可穿透玻璃射進火車站內，有效減低人工照明的能源消耗，夜間屋頂會散發出一層飄逸的夢幻銀光。